

32004D0454

30.4.2004

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 156/33

KOMISJONI OTSUS,**29. aprill 2004,****millega muudetakse kasvatamiseks ettenähtud eluskalade, kalamarja ja sugurakkude ning inimtoiduks ettenähtud akvakultuursete eluskalade ja nendest valmistatud toodete importimise loomatervishoiu- ja sertifitseerimisnõuded sätestava otsuse 2003/858/EÜ I, II ja III lisa***(teatavaks tehtud numbri K(2004) 1680 all)***(EMPs kohaldatav tekst)**

(2004/454/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. jaanuari 1991. aasta direktiivi 91/67/EMÜ akvakultuurloomade ja -toodete turuleviimist reguleerivate loomatervishoiunõuete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 20 lõiget 1 ja artikli 21 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni otsuses 2003/858/EÜ ⁽²⁾ sätestatakse täpsed loomatervishoiunõuded ja näidissertifikaadid, mida kohaldatakse selliste kolmandate riikide või nende osade suhtes, kust liikmesriikidel lubatakse importida kasvatamiseks ettenähtud eluskalu, kalamarja ja sugurakke ning inimtoiduks ettenähtud akvakultuurseid eluskalu.
- (2) Komisjoni 29. aprilli 2004. aasta otsusega 2004/453/EÜ, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 91/67/EMÜ teatavate akvakultuurloomade haiguste vastu võetavate meetmete osas, ⁽³⁾ on Iirimaa, Rootsi, Soomele, Taanile ja Ühendkuningriigile antud täiendavad tagatised seoses teatavate direktiivi 91/67/EMÜ A lisa 1. veeru III loetelus osutatud haigustega.
- (3) Kõnealuseid tagatisi tuleks kohaldada ka eluskalade importimisel kolmandatest riikidest. Kõnealuseid täiendavaid tagatisi tuleks arvesse võtta seoses otsuse 2003/858/EÜ I, II ja III lisaga, mida tuleks vastavalt muuta.

- (4) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2003/858/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. I lisa asendatakse käesoleva otsuse I lisas esitatud tekstiga.
2. II lisa asendatakse käesoleva otsuse II lisas esitatud tekstiga.
3. III lisa asendatakse käesoleva otsuse III lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. aprill 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
 David BYRNE

⁽¹⁾ EÜT L 46, 19.2.1991, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 324, 11.12.2003, lk 37.

⁽³⁾ ELT L 156, 30.4.2004.

I LISA

"I LISA

Territooriumid, kust lubatakse importida Euroopa Ühenduses (EÜ) kasvatamiseks ettenähtud teatavat liiki eluskalu, kalamarja ja sugurakke

Riik		Territoorium		Erinõuded (1)						Märkused (2)
ISO-kood	Nimi	Tähis	Kirjeldus	VHS	IHN	SVC	BKD	IPN	G. salaris	
AL	Albaania									
AU	Austraalia									
BR	Brasiilia									
BG	Bulgaaria									Üksnes karpkalad
CA	Kanada									
CL	Tšiili									Üksnes karpkalad
CN	Hiina Rahvavabariik									
CO	Kolumbia									Üksnes karpkalad
CG	Kongo									Üksnes karpkalad
HR	Horvaatia									
MK (3)	Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik									
ID	Indoneesia									
IL	Iisrael									Üksnes karpkalad
JM	Jamaica									Üksnes karpkalad
JP	Jaapan									Üksnes karpkalad
MY	Malaisia (üksnes poolsaar, Lääne-Malaisia)									Üksnes karpkalad
NZ	Uus-Meremaa									Üksnes karpkalad
RU	Venemaa Föderatsioon									
SG	Singapur									
ZA	Lõuna-Aafrika									Üksnes karpkalad

Riik		Territoorium		Erinõuded ⁽¹⁾						Märkused ⁽²⁾
ISO-kood	Nimi	Tähis	Kirjeldus	VHS	IHN	SVC	BKD	IPN	G. salaris	
LK	Sri Lanka									Üksnes karpkalad
TW	Taiwan									
TH	Tai									Üksnes karpkalad
TR	Türgi									
US	Ameerika Ühendriigid									

⁽¹⁾ Märkida vastavalt kas "Jah" või "Ei" olenevalt sellest, kas ekspordiriigi pädev keskasutus on tunnustatud kasvanduse, ranniku- või mandrivööndi heaks kiitnud kui territooriumi, kus täidetakse loomatervishoiu erinõudeid (k.a mittevaktsineerimise poliitika), mida kohaldatakse sisseviimisel nendesse Euroopa Ühenduse vöönditesse ja kasvandustesse, mis on hõlmatud ühenduse heakskiidetud programmiga või millel on vastav staatus viirusliku hemorraagilise septitseemia (VHS) ja/või nakkusliku vereloomenekroosi (IHN) suhtes või mis annab täiendavaid tagatisi karpkalade kevadvireemia (SVC), bakteriaalse neeruhaiguse (BKD), nakkusliku pankrease nekroosi (IPN), ja/või *Gyrodactylus salaris*e (*G. salaris*) suhtes.

⁽²⁾ Tühjaks jätmise korral piiranguteta. Kui riigil või territooriumil lubatakse ekspordida üksnes teatavaid kalaliike ja/või kalamarja või sugurakke, tuleks selles veerus täpsustada liigid ja/või märkida näiteks märkus "üksnes kalamari".

⁽³⁾ Ajutine kood, mis ei takista riigi täpsustatud nime kasutuselevõttu pärast vastavasisulisi ÜRO läbirääkimisi."

II LISA

"II LISA

VETERINAARSERTIFIKAADI NÄIDIS ⁽¹⁾ [KASVATAMISEKS ETTENÄHTUD ELUSKALADE, KALAMARJA JA SUGURAKKUDE] ⁽¹⁾ [AKVAKULTUURSETE ELUSKALADE, MIS ON ETTE NÄHTUD ⁽¹⁾ [INIMTOIDUKS,] ⁽¹⁾ [KALATIIKIDE VARUDE TAASTAMISEKS,]] EUROOPA ÜHENDUSSE (EÜ) IMPORTIMISEKS

Märge importijale: Käesolev sertifikaat on koostatud üksnes veterinaariaalastel eesmärkidel ja selle originaal peab partiiga kaasas olema kuni piiripunkti jõudmiseni

Viitekode

ORIGINAAL

1. Ekspordiriik ja seotud asutused 1.1. Ekspordiriik: 1.2. Pädev asutus: 1.3. Pädev väljaandev asutus:		3. Partii sihtkoht 3.1. Liikmesriik: ⁽¹⁾ [3.2. Liikmesriigi vöönd või osa: ⁽²⁾] ⁽¹⁾ [3.3. Kasvandus, nimi:] 3.4. Aadress: 3.5. Kaubasaaja nimi, aadress ja telefoninumber:		
2. Partii lähtekoht 2.1. Päritoluterritooriumi tähis: ⁽²⁾ ⁽¹⁾ [2.2. Päritolukasvanduse nimi:] ⁽¹⁾ [2.3. Ettevõtte aadress või asukoht:] 2.4. Kaubasaatja nimi, aadress ja telefoninumber:		4. Transpordivahend ja partii identifitseerimistunnus ⁽⁴⁾ 4.1. Transpordivahend: ⁽¹⁾ [veoauto] ⁽¹⁾ [raudteevagun] ⁽¹⁾ [laev] ⁽¹⁾ [lennuk] 4.2. ⁽¹⁾ [Registreerimisnumber (-numbrid)] ⁽¹⁾ [laevanimi] ⁽¹⁾ [lennunumber]: 4.3. Partii identifitseerimise üksikasjad:.....		
5. Partii kirjeldus <input type="checkbox"/> Tehistingimustes peetavad varud <input type="checkbox"/> Looduslikud varud <input type="checkbox"/> Eluskalad <input type="checkbox"/> Sugurakud <input type="checkbox"/> Viljastatud kalamari <input type="checkbox"/> Viljastamata kalamari <input type="checkbox"/> Kalavastsed/kalamaimud				
Kalaliik (kalaliigid)		Kalade kogumass (kg) ⁽¹⁾ [Kalade arv]	⁽¹⁾ [Kalamarja kogus] ⁽¹⁾ [Sugurakkude kogus]	Eluskalade vanus
Teaduslik nimetus:	Üldnimetus:			
				<input type="checkbox"/> > 24 kuud <input type="checkbox"/> 12–24 kuud <input type="checkbox"/> 0–12 kuud; <input type="checkbox"/> teadmata

- 6. Veterinaarsertifikaat** ⁽¹⁾ [kasvatamiseks ettenähtud ⁽¹⁾ [eluskalade] ⁽¹⁾ [ja] ¹ [kalamarja] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakkude]] ⁽¹⁾ [akvakultuursete eluskalade, mis on ette nähtud ⁽¹⁾ [inimtoiduks,] ⁽¹⁾ [kalastustiikide loomiseks või nende varude taastamiseks,]] importimiseks.
- Mina, allkirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾ [eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud] vastavad järgmistele nõuetele:
- 6.1. Käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾ [eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud] on kas: ⁽¹⁾ [pärit territooriumilt ⁽²⁾ mille tähis on: ⁽²⁾ ja kus asuvad kasvandused, kus kasvatatakse või peetakse mis tahes liiki eluskalu, kalamarja või sugurakke, mida käsitletakse vastuvõtlikuna ⁽⁵⁾ järgmistele haigustele: lõhede infektsioosne aneemia (ISA), episoodiline vereloomekroos (EHN), viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS) ja nakkuslik vereloomekroos (IHN), ning mis:
- on ametlikult registreeritud pädeva asutuse poolt;
 - peavad ajakohastatud arvestust kasvandusse toodavate ja sealt väljaviidavate eluskalade, kalamarja ja sugurakkude kohta ning kogu teabe kohta, mis on seotud nende tarnimise ja lähetamise, arvu või massi, suuruse, päritolu, tarnijate ja täheldatava suremusega. ⁽⁶⁾;
 - peavad võimalikult kiiresti teatama pädevale asutusele järgmistele haigustele: ISA, EHN, VHS ja IHN, ning kliinilistest tunnustest, mis annavad põhjust kahtlustada sellise haiguse olemasolu, mis võib oluliselt vähendada kalavarusid;
 - kohaldavad vajaduse korral asjakohaseid haiguste tõrje meetmeid, mis on vähemalt samaväärsed direktiivides 91/67/EMÜ ja 93/53/EMÜ nõutavate meetmetega, sealhulgas ISA vastu vaktsineerimise keeld, ning proovivõtu ja testimise osas ka otsustes 2001/183/EÜ ja 2003/466/EÜ nõutavate meetmetega; ühenduse õigusaktides kehtestamata proovivõtu- ja testimismeetodite korral tuleb kohaldada rahvusvahelise episootiaameti (OIE) ⁽⁷⁾ veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu 2003. aasta neljanda väljaande asjaomastes peatükkides sätestatud meetodeid;
 - on kuue kuu jooksul enne lähetamist olnud vabad haigustest, mis vähendaksid varusid olulisel määral, ja viimase kahe aasta jooksul ISAst ja EHNist;
 - ei ole kahe aasta jooksul enne lähetamist toonud sisse halvema tervisliku seisundiga eluskalu, kalamarja ega sugurakke;
 - on kasvandused, kus laadimise päeval ei ole haiguste kliinilisi tunnuseid ega kahtlustata ISA, EHNi, VHSi või IHNi olemasolu,]
- või
- ⁽¹⁾ [on käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾ [eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud] pärit territooriumilt, ⁽²⁾ mille tähis on: ⁽²⁾ ja mis:
 - on tunnustatud kasvandus või kasvandus, mis ei ole ühenduses ranniku- ega suudmevetega ja kus ei ole kalu sellistest liikidest, mida peetakse vastuvõtlikuks ⁽⁵⁾ järgmistele haigustele: lõhede infektsioosne aneemia (ISA), episoodiline vereloomekroos (EHN), viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS), ja nakkuslik vereloomekroos (IHN);
 - peab ajakohastatud arvestust kasvandusse toodavate ja sealt väljaviidavate eluskalade, kalamarja ja sugurakkude kohta ning kogu teabe kohta, mis on seotud nende tarnimise ja lähetamise, arvu või kaalu, suuruse, päritolu, tarnijate ja täheldatava suremusega. ⁽⁶⁾]
- 6.2. Käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾ [eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud]:
- ei ole alates varumise ajast olnud kontaktis käesoleva sertifikaadi punktis 6.1 osutatud tervislikust seisundist halvema tervisliku seisundiga eluskalade, kalamarja ega sugurakkudega;
 - ei ole ette nähtud hävitamiseks või tapmiseks ISA, VHSi, IHNi, EHNi, karpkalade kevadvireemia (SVC), nakkusliku pankrease nekroosi (IPN), bakteriaalse neeruhaiguse (BKD, *Renibacterium salmoninarum*), furunkuloosi (*Aeromonas salmonicida*), jersinioos (ERM, *Yersinia ruckeri*) või *Gyrodactylus salaris*'e likvideerimise eesmärgil või muude nakkusetekitajate põhjustatud haiguste tõttu;
 - ei kuulu veterinaarsetel põhjustel ühegi keelu alla;
 - kontrolliti üle laadimise päeval ning neil ei olnud ühegi haiguse kliinilisi tunnuseid;
 - ⁽⁸⁾ [kontrolliti üle visuaalselt, valides juhuslikult välja partiid esindava valimi, mille iga osa on erineva päritoluga, ning selle käigus ei avastatud käesoleva sertifikaadi punktis 5 täpsustamata liikidest kalu]; ning,
 - ⁽⁹⁾ [on desinfitseeritud vastavalt rahvusvahelise episootiaameti (OIE) ⁽⁵⁾ veeloomade tervishoiu eeskirja 2003. aasta väljaande lisale 5.2.1].

Viitekoode

ORIGINAAL

- (10) [7. **VHSi, IHNi, SVCi, IPNi, BKD ja *Gyrodactylus salaris*'ega seotud loomatervishoiu erinõuded**
- (11) [7.1. Mina, allkirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud (1) [eluskalad] (1)[ja] (1)[kalamari] (1)[ja] (1)[sugurakud] on pärit territooriumilt, (2) mille on lisaks käesoleva sertifikaadi punktis 6 esitatud tagatistele pädev asutus heaks kiitnud kui territooriumi, mille sanitaarseisund on samalaadne ühenduse kasvanduste ja tsoonide heakskiidetud sanitaarseisundiga (1)[VHSi] (1)[ja] (1)[IHNi] osas, ning:
- käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud (1)[eluskalad] (1)[ja] (1)[kalamari] (1)[ja] (1)[sugurakud]:
- (1) kas (1) [on pärit rannikuvööndist, kus kõik kasvandused on pädeva asutuse järelevalve all, ning kus kalade]
 - või (1) [on pärit mandrivööndist, kus kõik kasvandused on pädeva asutuse järelevalve all, ning kus kalade]
 - või (1) [on pärit pädeva asutuse järelevalve all olevast tunnustatud kasvandusest, kus vesi saadakse sellise süsteemi abil, mis tagab (1)[VHSi] (1)[ja] (1)[IHNi] täieliku inaktiveerimise, ning kus kalade]
 - või (1) [on pärit rannikuvööndist, kus ei ole kasvandusi ning kus looduslike kalade]
 - või (1) [on pärit mandrivööndist, kus ei ole kasvandusi ning kus looduslike kalade]
 - tervist on (1)[VHSi] (1)[ja] (1)[IHNi] arengu järgi seatud ajavahemike järel kontrollinud ametlikult volitatud laboratoorium, võttes kõnealuste haiguste tekitajate avastamiseks proove ja uurides neid ning saades negatiivseid tulemusi ning kasutades selleks vähemalt direktiivides 91/67/EMÜ, 93/53/EMÜ ja otsuses 2001/183/EÜ sätestatud proovivõtu- ja testimismetoditega samalaadseid meetodeid ja järgmist seirekava:
 - (12) [“EÜ näidis A” – vähemalt nelja aasta jooksul ei ole haigusi dokumenteeritud, k.a kaheaastane seireprogramm] (12) [“EÜ näidis B” – vähemalt kuue aasta jooksul ei ole haigusi dokumenteeritud, k.a kaheaastane seireprogramm, mille käigus kasutatakse väiksemat valimit]
 - (12) [“EÜ erisätet” – uued kasvandused] (13) [“EÜ erisätet” – tegevust taasalustavad kasvandused] (1) [“rahvusvaheline episootiaamet (OIE) – meetodid, mida on kirjeldatud 2003. aasta OIE (?) veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu neljanda väljaande peatükkides 1.1.4 (Üldteave) ja (1) [2.1.5 (VHS)] (1) [ja] (1) [2.1.2 (IHNI)]]
 - on vähemalt kahe viimase aasta jooksul olnud vabad (1)[VHSi] (1)[ja] (1)[IHNi] kliinilistest ja muudest tunnustest;
 - on pärit territooriumilt, (2) kus võetakse kõik haiguste vältimiseks vajalikud meetmed (14)]
- või
- (1) [on pärit kasvandusest, mis ei ole ühenduses ranniku- ega suudmevetega ning kus ei ole kalu (1)[VHSile] (1)[ja] (1)[IHNIle] vastuvõtlikuks (5) peetavatest liikidest.]
- (15)[7.2. Mina, allkirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud (1) [eluskalad] (1) [ja] (1) [kalamari] (1) [ja] (1) [sugurakud], mida peetakse vastuvõtlikuks (5) (1) [karpkalade kevadvireemiale] (1) [ja] (1) [nakkuslikule pankrease nekroosile] (1) [ja] (1) [bakteriaalsele neeruhaigusele], on pärit territooriumilt, (2)
- kus (1) [SVCst] (1) [ja] (1) [IPNist] (1) [ja] (1) [BKDst] tuleb teatada pädevale asutusele ja kus teateid nakkuse kahtluse kohta peavad ametlikud teenistused uurima viivitamata;
 - kuhu kõik (1) [SVCle] (1) [ja] (1) [IPNile] (1) [ja] (1) [BKDle] vastuvõtlikud liigid on toodud (1) [SVC] (1) [ja] (1) [IPNi] (1) [ja] (1) [BKD] suhtes samasuguse sanitaarseisundiga vööndist või kasvandusest;
- (16) [kus kalu ei ole vaktsineeritud (1) [SVC] (1) [ega] (1) [IPNi] (1) [ega] (1) [BKD] vastu;]
- kus kõik kasvandused, milles kasvatatakse (1) [SVCle] (1) [ja] (1) [IPNile] (1) [ja] (1) [BKDle] vastuvõtlikke (5) liike, on pädeva asutuse järelevalve all;
 - kus võetakse kõik haiguste vältimiseks vajalikud meetmed (14);
 - mille on lisaks käesoleva sertifikaadi punktis 6 esitatud tagatistele heaks kiitnud pädev asutus kui territooriumi, mille sanitaarseisund on samalaadne nende ühenduse vööndite sanitaarseisundiga, millel on (1) [SVC] (1) [ja] (1) [IPNi] (1) [ja] (1) [BKD] suhtes täiendavad tagatised, ning kus käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud (1) [eluskalad] (1) [ja] (1) [kalamari] (1) [ja] (1) [sugurakud]:
- kas (1) [on pärit territooriumilt: (2), mida vastavalt otsuse 2003/858/EÜ I lisale peetakse vabaks (1) [SVCst] (1) [ja] (1) [IPNist] (1) [ja] (1) [BKDst]
- või (1) [on pärit järgmisest kasvandusest:, kus pädev asutus on vähemalt kahe aasta jooksul teostanud kontrollid (1) [SVC] (1) [ja] (1) [IPN] (1) [ja] (1) [BKD] juhtumite oodatava avaldumise ajal, võttes proove vähemalt samalaadselt otsuses 2001/183/EÜ (12) sätestatud proovivõtuprogrammidega või OIE (?) veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu peatükis 1.1.4 ja asjaomaseid haigusi käsitlevates peatükkides kirjeldatud seiremeetoditega ning teostades laborikatseid vastavalt OIE (?) veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu hiliseima väljaande asjakohastele peatükkidele, saades kõikide testide puhul negatiivsed tulemused]

või ⁽¹⁷⁾ [on pärit järgmisest mandril asuvast kasvandusest:, kus eelmise kahe aasta jooksul on esinenud ⁽¹⁾ [SVCd] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IPNi] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [BKD], kuid kus kõik kalavarud on likvideeritud ning kõik tiigid, basseinid või muud sisseseeded ja vahendid on desinfitseeritud pädeva asutuse järelevalve all ning kus uued kalavarud on toodud kohast, mille pädev asutus on tunnistanud haigustest vabaks pärast seda, kui ta on võtnud proovid vähemalt samalaadselt otsuses 2001/183/EMÜ ^(12,13) sätestatud proovivõetuprogrammidega või OIE ⁽⁷⁾ veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu peatükis 1.1.4 ja asjaomaseid haigusi käsitlevates peatükkides kirjeldatud seiremeetoditega ning on teinud laborikatseid vastavalt OIE veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu hiliseima väljaande asjakohastele peatükkidele, saades kõikide katsete puhul negatiivsed tulemused.]

⁽¹⁸⁾ [7.3. Mina, allkirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾ [eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud], mida peetakse vastuvõtlikuks ⁽⁵⁾ *Gyrodactylus salaris*'ele, on pärit territooriumilt, ⁽²⁾

- kus *G. salaris*'est tuleb teatada pädevale asutusele ja teateid nakkuse kahtluse kohta peavad viivitamata uurima ametlikud teenistused;
- kuhu kõik *G. salaris*'ele vastuvõtlikud ⁽⁵⁾ liigid on toodud kõnealusest haigusest vabaks kuulutatud vööndist või kasvandusest;
- kus kõik *G. salaris*'ele vastuvõtlikke liike kasvatavad kasvandused on pädeva asutuse järelevalve all;
- kus võetakse kõik haiguste vältimiseks vajalikud meetmed ⁽¹⁴⁾;
- mille on lisaks käesoleva sertifikaadi punktis 6 esitatud tagatistele heaks kiitnud pädev asutus kui territooriumi, mille sanitaarseisund on samalaadne nende ühenduse vööndite sanitaarseisundiga, millel on *Gyrodactylus salaris*'e suhtes täiendavad tagatised, ning kus käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾ [eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud]:

kas ⁽¹⁾ [on pärit järgmiselt territooriumilt: ⁽²⁾, mida vastavalt otsuse 2003/858/EÜ I lisale peetakse *Gyrodactylus salaris*'est vabaks]

või ⁽¹⁾ [on pärit järgmisest mandril asuvast majandist:, kus pädev asutus on vähemalt kahe aasta jooksul teostanud kontrollid *Gyrodactylus salaris*'e juhtumite oodatava avaldumise ajal, võttes vähemalt sama suuri proove, kui on ette nähtud otsuses 2001/183/EÜ ⁽¹²⁾ sätestatud proovivõetuprogrammidega, ning teostades proovivõtu- ja laborikatseid vastavalt OIE ⁽⁷⁾ veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu hiliseima väljaande asjakohastele peatükkidele, saades kõikide testide puhul negatiivsed tulemused, ning mis asub kas *Gyrodactylus salaris*'est vabaks ⁽²⁰⁾ kuulutatud valgala osas ⁽¹⁹⁾ või *Gyrodactylus salaris*'est vabaks ⁽²⁰⁾ kuulutatud valgala, ning kõik teised valgala, mis voolavad samasse lehtersuudmesse, on *Gyrodactylus salaris*'est vabaks, ^(20,21) kuulutatud, ning]

või ⁽¹⁾ [on pärit järgmisest rannikuäärsest kasvandusest:, mis asub rannikuvööndis, mille soolsus on alla 25 osa tuhande kohta ja kus kõik lehtersuudmesse voolavad valgala on *G. salaris*'est vabad, ning]

või ⁽¹⁾ [on pärit järgmisest rannikuäärsest kasvandusest:, mis asub rannikuvööndis, kus merevee soolsus on üle 25 osa tuhande kohta ja kuhu viimase 14 päeva jooksul ei ole toodud vastuvõtlikku ⁽⁵⁾ liiki eluskalu, ning]

või ⁽⁹⁾ [on pärit järgmisest majandist:, kus kalamari on desinfitseeritud vastavalt OIE rahvusvahelise veeloomade tervishoiu eeskirja 2003. aasta kuuenda väljaande lisale 5.2.1, tagades *G. salaris*'e likvideerimise]]

8. Transpordinõuded

Peale selle, käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾ [eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud]:

- pannakse tingimustesse, mis ei muuda nende tervislikku seisundit, ja
- on pandud ⁽¹⁾ [suletud veekindlatesse mahutitesse, mida on eelnevalt lubatava desinfitseerimisvahendiga puhastatud ja desinfitseeritud ning mille välispinnal on loetav märgis] ⁽¹⁾ [sumplaeva, mille sump ja pumbasüsteemi on enne kalade sissepanemist lubatava desinfitseerimisvahendiga puhastatud ja desinfitseeritud ning enne laadimist kontrollitud, ning millel on manifest] käesoleva sertifikaadi punktides 1, 2 ja 3 osutatud asjakohase ⁽²²⁾ teabe ja järgmise seletusega:

kas:

[„⁽¹⁾[Eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud], mis on sertifitseeritud kasvatuseks Euroopa Ühenduse vööndites ja kasvandustes, välja arvatud ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidustaatusega vööndid ja kasvandused, millel on täiendavad tagatised seoses järgmiste haigustega: viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS), nakkuslik vereloome nekroos (IHN), karpkala kevadviireemia (SVC), nakkuslik pankrease nekroos (IPN), bakteriaalne neeruhaigus (BKD) ja *Gyrodactylus salaris*.”]

Viitekood

ORIGINAAL

või:

[“Akvakultuurse päritoluga eluskalad, mis on sertifitseeritud kalastustiikide varude taastamiseks Euroopa Ühenduse vööndites ja kasvandustes, välja arvatud ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidustaatusega vööndid ja kasvandused, millel on täiendavad tagatised või kaitsemeetmed seoses järgmiste haigustega: viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS), nakkuslik vereloome nekroos (IHN), karpkalade kevadvireemia (SVC), nakkuslik pankrease nekroos (IPN), bakteriaalne neeruhaigus (BKD) ja *Gyrodactylus salaris*.”]

või:

[„⁽¹⁾[Eluskalad] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[kalamari] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[sugurakud], mis on sertifitseeritud kasvatuses Euroopa Ühenduse vööndites ja kasvandustes, kaasa arvatud ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidustaatusega vööndid ja kasvandused, millel on täiendavad tagatised või kaitsemeetmed seoses järgmiste haigustega: ⁽¹⁾[viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[nakkuslik vereloome nekroos (IHN)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[karpkalade kevadvireemia (SVC)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[nakkuslik pankrease nekroos (IPN)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[bakteriaalne neeruhaigus (BKD)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[*Gyrodactylus salaris*].”]

või:

[“Akvakultuurse päritoluga eluskalad, mis on sertifitseeritud kalastustiikide varude taastamiseks Euroopa Ühenduse vööndites ja kasvandustes, kaasa arvatud ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidustaatusega vööndid ja kasvandused, millel on täiendavad tagatised või kaitsemeetmed seoses järgmiste haigustega: ⁽¹⁾[viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[nakkuslik vereloome nekroos (IHN)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[karpkalade kevadvireemia (SVC)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[nakkuslik pankrease nekroos (IPN)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[bakteriaalne neeruhaigus (BKD)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[*Gyrodactylus salaris*].”]

..... ,
 (koht) (kuupäev)
 Ametlik pitser

 (Ametliku inspektori allkiri)

 (Nimi trükitähtedega, kvalifikatsioon ja ametinimetus)

Soovituslikud märkused

- (1) Jätta alles vastavalt vajadusele.
- (2) Territoorium (kogu riik, vöönd või kasvandus) ja territooriumi tähis vastavalt otsuse 2003/858/EÜ I lisale.
- (3) Täpsustada vastavalt vajadusele: vöönd, kasvandus või inimtoiduks ettenähtud eluskalade puhul ettevõtte. Vööndi täpsustamise korral punktis 3.2 tuleb punkti 3.3 märkida kasvanduse nimi või inimtoiduks ettenähtud eluskalade puhul ettevõtte nimi.
- (4) Vastavalt vajadusele tuleks märkida raudteevaguni või veoauto registreerimisnumber (-numbrid) või laeva nimi. Lennuki puhul märgitakse lennunumber, kui see on teada. Mahutites või kastides transportimise korral märgitakse punkti 4.3 nende koguarv ja olemasolu korral nende registreerimis- ja plomminumbrid.
- (5) Teadaolevad vastuvõtlikud liigid, vt tabelit allpool.

Haigus	Vastuvõtlik peremeesliik*
ISA	Lõhe (<i>Salmo salar</i>), vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), jõeforell (<i>Salmo trutta</i>)
EHN	(<i>Perca fluviatilis</i>), vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), <i>Macquaria australasica</i> , <i>Bidyanus bidyanus</i> , <i>Galaxias olidus</i> , harilik säga (<i>Silurus glanis</i>), kass-säga (<i>Ictalurus melas</i>), moskiitokala (<i>Gambusia affinis</i>) ja muud sugukonda <i>Poeciliidae</i> kuuluvad liigid
VHS	Lõhelaste sugukonda kuuluvad kalad, harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), siig (<i>Coregonus</i> spp.), harilik haug (<i>Esox lucius</i>), harilik kammeljas (<i>Scophthalmus maximus</i>), heeringas ja kilu (<i>Clupea</i> spp.), idalõhe (<i>Oncorhynchus</i> spp.), tursk (<i>Gadus morhua</i>), väike ookeani tursk (<i>G. macrocephalus</i>), kilttursk (<i>G. aeglefinus</i>) ja luts liigist <i>Onos mustelus</i>

IHN	Lõhelaste sugukonda kuuluvad kalad, harilik haug (<i>Esox lucius</i>)
SVC	Harilik karpkala ja saasaan (<i>Cyprinus carpio</i>), valge amuur (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), pakslaupe (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), jämepea (<i>Aristichthys nobilis</i>), harilik koger (<i>Carassius carassius</i>), kuldkala (<i>Carassius auratus</i>), linask (<i>Tinea tinea</i>) ja harilik säga (<i>Silurus glanis</i>)
IPN	Vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), ameerika paalia (<i>Salvelinus fontinalis</i>), jõeforell (<i>Salmo trutta</i>), lõhe (<i>Salmo salar</i>) ja mitmed idalõheliigid (<i>Oncorhynchus</i> spp.)
BKD	Lõhelaste perekonda kuuluvad kalad
<i>Gyrodactylus salaris</i>	Lõhe (<i>Salmo salar</i>), vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), arktika paalia (<i>Salvelinus alpinus</i>), ameerika paalia (<i>S. fontinalis</i>), harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), <i>Salvelinus namaycush</i> ja jõeforell (<i>Salmo trutta</i>). Eespool nimetatud liikidega samades kohtades elavaid muude liikide kalu käsitletakse samuti vastuvõtlike liikidena
*	Samuti muud OIE rahvusvahelise veeloomade tervishoiu eeskirja ja/või OIE veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu hilisemas väljaandes osutatud liigid, mis on kõnealusele haigusetekiitajale/haigusele vastuvõtlikud.
(6)	Olenevalt vajadusest.
(7)	Maaailma loomade tervishoiu organisatsioon.
(8)	Kohaldatav üksnes eluskalade suhtes, jätta alles vastavalt vajadusele.
(9)	Kohaldatav üksnes kalamarja suhtes, jätta alles vastavalt vajadusele.
(10)	Vastavalt direktiivile 91/67/EMÜ on loomatervishoiu erinõudeid vaja ekspordi korral ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidustaatusega ühenduse kasvandustesse või vöönditesse, millel on täiendavad tagatised seoses ühe või mitme direktiivi 91/67/EMÜ A lisa II ja III loetelus osutatud haigusega.
(11)	Erinõudeid on vaja ekspordi puhul nendesse ühenduse kasvandustesse või vöönditesse, mis on hõlmatud ühenduse heakskiidetud programmiga või millel on vastav heakskiidustaatust seoses vastavalt viirusliku hemorraagilise septitseemia (VHS) ja/või nakkusliku vereloomenekroosiga (IHN).
(12)	Otsuses 2001/183/EÜ sätestatud mudelid A või B, samuti direktiivides 91/67/EMÜ ja 93/53/EMÜ sätestatud nõuded, jätta alles vastavalt vajadusele.
(13)	Vastavalt direktiividele 91/67/EMÜ ja 93/53/EMÜ ning otsusele 2001/183/EÜ; kalade, kalamarja ja sugurakkudega tegelemist alustavad uued kasvandused, mille sanitaarseisund on ekspordiriigi pädeva keskasutuse hinnangul samalalaadne ühenduses vastavalt VHSi ja/või IHNi osas heaks kiidetud kasvanduse ja vööndite sanitaarseisundiga ning vastavad muus osas direktiivi 91/67/EMÜ C lisa I peatüki A osa punkti 6 alapunkti a nõuetele; kasvandused, mis taasalustavad enda tegevust pärast puhastamist ja desinfitseerimist ametliku järelevalve all ning 15 päevast kasuta seismist ja kuhu tuuakse üksnes selliseid kalu, kalamarja ja sugurakke, mille tervislik seisund on ekspordiriigi pädeva keskasutuse hinnangul samalalaadne ühenduses vastavalt VHSi ja/või IHNi osas heaks kiidetud kasvanduse ja vööndite sanitaarseisundiga ning vastavad muus osas direktiivi 91/67/EMÜ C lisa I peatüki A osa punkti 6 alapunkti b nõuetele. Jätta alles vastavalt vajadusele.
(14)	Ei kohaldata nende ranniku- ega mandrivööndite suhtes, kus kasvandusi ei ole. Säilitada tuleb kõrge bioloogilise ohutuse tase. Heakskiitmata kasvandustest ja vöönditest ei tohi kalu viia heaks kiidetud kasvandustesse ega vöönditesse. Tiigid, kus asuvad vastuvõtlikud liigid, peavad olema kaetud või asuma ohutus kauguses heakskiitmata kasvandustest. Järelevalveta üldsuse juurdepääsu tuleks vältida. Kohta ei tohi kasutada õngitsemiseks, välja arvatud kohaliku pädeva asutuse määratud tingimustel ja tema järelevalve all.
(15)	Vastavalt komisjoni otsusele 2004/454/EÜ (ELT L 156, 30.4.2004) on täiendavaid erinõudeid vaja ekspordimisel ühenduse liikmesriikidesse või liikmesriikide osadesse, mis on ühenduse heakskiidu kohaselt karpkalade kevadvireemia (SVC), nakkusliku pankrease nekroosi (IPN) ja/või bakteriaalse neeruhaiguse (BKD) suhtes vaba staatusega või kontrolli all ning on hõlmatud haiguste likvideerimise programmiga (täiendavad tagatised).
(16)	Kohaldatakse üksnes SVCle, IPNile ja/või BKDle vastuvõtlike liikide suhtes, tuuakse piirkondadesse, kus kohaldatakse SVC, IPNi ja/või BKD suhtes täiendavad tagatisi. Jätta alles vastavalt vajadusele.
(17)	Kohaldatakse üksnes mandril asuvate kasvanduste suhtes, kus epizootoloogilised uuringud on näidanud, et haigus ei ole levinud teistesse kasvandustesse ega loodusesse. Jätta alles vastavalt vajadusele.
(18)	Vastavalt otsusele 2004/454/EÜ (ELT L 156, 30.4.2004) on täiendavaid erinõudeid vaja ekspordimisel ühenduse liikmesriikidesse või liikmesriikide osadesse, mis on ühenduse heakskiidu kohaselt <i>Gyrodactylus salaris</i> e vaba staatusega (täiendavad tagatised).
(19)	Vastavalt direktiivi 91/67/EMÜ B lisa I peatüki A osale võib valgala osa kuulutada haigusest vabaks üksnes juhul, kui see koosneb valgala ülemisest osast, mis kulgeb veeteede algpunktidest kuni loodusliku või kunstliku piirdeni, mis takistab kalade rändamist altpoolt üles.
(20)	Vastavalt otsuse 2004/454/EÜ (ELT L 156, 30.4.2004) 1. lisa I peatüki B osa nõuetele.

- (²¹) Kui mandrivööndid kuulutatakse *Gyrodactylus salaris*'est vabaks, tuleb arvesse võtta seda, et kõnealust haigust võivad levitada eri mandrivööndite vahel rändavad kalad, kui vee soolsus mandrivööndite vahel on väike või keskmine (alla 25 osa tuhandiku kohta). Seega ei saa ühte mandrivööndit haigusvabaks kuulutada, kui samasse rannikuvööndisse suubuvast mandrivööndis on nakkus või selle seisund teadmata, välja arvatud juhul, kui neid lahutab merevesi, mille soolsus on üle 25 osa tuhandiku kohta.
- (²²) Päritoluriik ja -territoorium (tähis) ning siltriik ja -territoorium; kaubasaatja ja kaubasaaja nimi ja telefoninumber. Sumplaevaga transportimisel tuleks märkida transpordimarsruut laadimiskohast kuni siltkohani.”

III LISA

"III LISA

Selgitavad märkused

<p>a) Ekspordiriigi pädevad asutused koostavad sertifikaadid käesoleva otsuse II, IV ja V lisas esitatud asjakohase näidise alusel, võttes arvesse seda, milleks kalu pärast ühendusse jõudmist kasutatakse.</p> <p>b) Võttes arvesse sihtkoha staatust seoses viirusliku hemorraagilise septitseemia (VHS), nakkusliku vereloomenekroosi (IHN), karpkalade kevadvireemia (SVC), bakteriaalse neeruhaiguse (BKD), nakkusliku pankrease nekroosi (IPN) ja <i>Gyrodactylus salaris</i>'ega (<i>G. salaris</i>) ühenduse liikmesriigis, lisatakse sertifikaati ja täidetakse asjakohased täiendavad erinõuded.</p> <p>c) Iga originaalsertifikaat koosneb ühest kahepoolsest lehest, aga kui on vaja rohkem kui ühte lehte, peavad kõik sertifikaadi lehed moodustama ühtse terviku ja olema lahutamatud.</p> <p>Iga lehekülje paremas ülannurgas peab olema originaali märged ja teatav kood, mille on välja andnud pädev asutus. Kõik sertifikaadi leheküljed on nummerdatud - (lehekülje number)/(lehekülgede koguarv).</p> <p>d) Originaalsertifikaat ja näidissertifikaadis osutatud märgised koostatakse vähemalt ühes selle ühenduse liikmesriigi riigikeeles, mille piiripunktis viiakse läbi kontroll, ja vähemalt ühes ühenduse sihtliikmesriigi riigikeeles. Kõnealused liikmesriigid võivad siiski lubada vajaduse korral teiste keelte kasutamist ametliku tõlke olemasolu korral.</p>	<p>e) Originaalsertifikaat tuleb koostada päeval, mil partii laaditakse ühendusse eksportimiseks, sellele paneb ametliku templi ja allkirja pädeva asutuse määratud ametlik inspektor. Selle käigus tagab ekspordiriigi pädev asutus direktiivis 96/93/EÜ sätestatud sertifitseerimispõhimõtete samalaadsete põhimõtete järgimise.</p> <p>Templi, kui see ei ole sissepressitud, ja allkirja värvus erineb trükivärvist.</p> <p>f) Kui partii kaubaartiklite identifitseerimiseks lisatakse sertifikaadile lisa-lehed, käsitatakse neid lehti originaali osana ning ametlik inspektor paneb igale leheküljele allkirja ja templi.</p> <p>g) Originaalsertifikaat peab olema partiiga kaasas kuni ühenduse piiripunktini.</p> <p>h) Sertifikaat kehtib 10 päeva alates väljaandmise kuupäevast. Laevaga transportimise korral pikendatakse kehtivusaega merereisi pikkuse võrra.</p> <p>i) Kalu, kalamarja ega sugurakke ei transportida koos muude kalade, kalamarja ega sugurakkudega, mille sihtkoht ei ole ühendus või mille tervislik seisund on halvem. Peale selle ei tohi neid transportida tingimustes, mis muudavad nende tervislikku seisundit.</p> <p>j) Haigusetkitajate võimalik olemasolu vees on oluline eluskalade, kalamarja ja sugurakkude sanitaarseisundi arvesse võtmiseks. Seepärast peaks sertifitseerija arvesse võtma järgmist: lähtekoht peaks olema kasvandus, kus kalad, kalamari või sugurakud kasvatati sellise kaubandusliku suuruseni, mis on käesoleva sertifikaadiga hõlmatud partii suhtes kohane."</p>
--	--